

# BRAUN

## Series 3



340

Type 5775

[www.braun.com/register](http://www.braun.com/register)

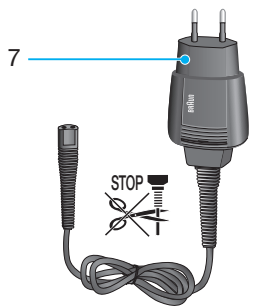
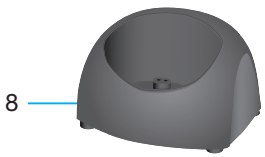
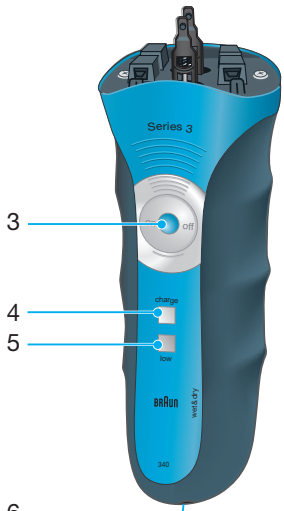


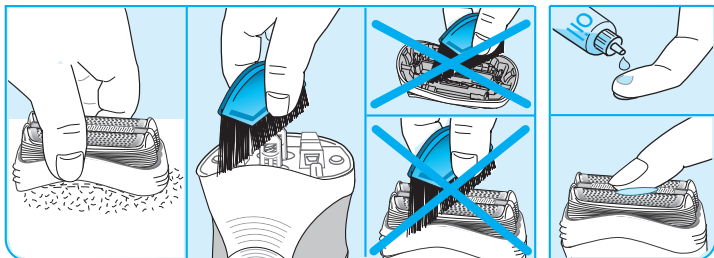
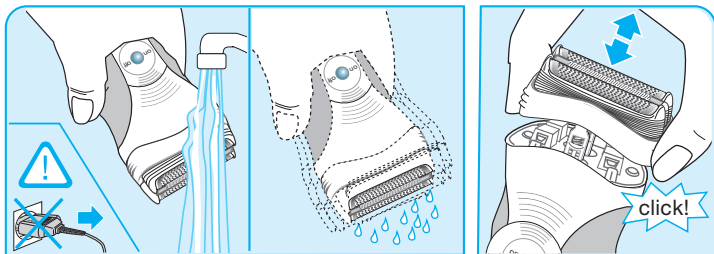
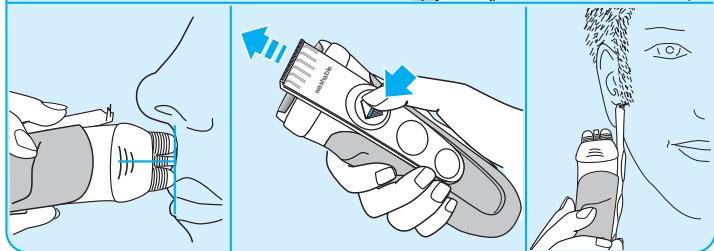
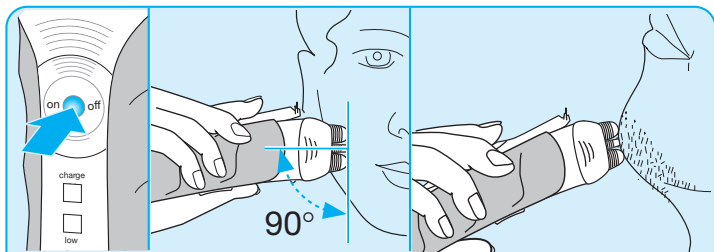
## Braun Infolines

English	6	(GB)	0800 783 70 10
Français	10	(IRL)	1 800 509 448
Polski	14	(F)	0 810 309 780
Český	19	(B)	0 800 14 592
Slovenský	23	(E)	901 11 61 84
Magyar	27	(PL)	0 801 127 286 0 801 1 BRAUN
Hrvatski	31	(CZ)	221 804 335
Slovensko	35	(SK)	02/5710 1135
Türkçe	39	(H)	(06-1) 451-1256
Русский	43	(HR)	01/6690 330
Українська	48	(SLO)	080 2822
عربي	57	(TR)	0 212 473 75 85
		(RUS)	8 800 200 20 20
		(UA)	+ 38 044 428 65 05
		(HK)	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)





# English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

## Warning

Your shaving system is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children.

For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons. For usage in other body areas, please make sure that the skin is stretched.

## Description

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Long hair trimmer
- 3 On/off switch
- 4 Charging light (green)
- 5 Low-charge light (red)
- 6 Shaver power socket
- 7 Special cord set
- 8 Charging stand
- 9 Foil protection cap

## Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (7), connect the shaver or the charging stand (8) to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
- The green charging light (4) shows that the shaver is being charged. When the batteries are fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.

- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- A full charge provides up to 45 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- 5-minute quick charge is sufficient for a shave.
- The red low-charge light (5) glows when the shaver capacity has dropped below 20% provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.

## Shaving

Press the on/off switch (3) to operate the shaver (picture).

The flexible shaving foils automatically adjust to every contour of your face (picture).

### Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (2) upwards.

#### Tips for the perfect shave

For best results, Braun recommends you follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.



This appliance is suitable for use in a bath or shower.

## Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.

- Next, switch off the shaver, remove the shaver Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer (2) and shaver Foil & Cutter cassette (1) (picture).

Alternatively, you may clean the shaver using a brush:

- Switch off the shaver. Remove the shaver Foil & Cutter cassette and tap it out on a flat surface.
- Using a brush, clean the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver Foil & Cutter cassette with a brush as this may damage it (picture).

## Keeping your shaver in top shape

To maintain 100% shaving performance, replace the shaver Foil & Cutter cassette (1) at least every 18 months or when worn.

**Foil & Cutter cassette:** 32B

### Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

## Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection sites provided in your country.



Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

## **Guarantee**

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver Foil & Cutter cassette) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.



# Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau rasoir Braun.

## Attention

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation basse tension. Vous ne devez pas remplacer ou modifier ses composants, afin d'éviter tout risque d'accident.

Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Nous recommandons de garder l'appareil hors de portée des enfants.

Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager ce produit avec d'autre personne. Pour une utilisation sur des autres parties du corps, assurez-vous que votre peau soit tendue.

## Description

- 1 Cassette de rasage (grille et bloc-couteaux)
- 2 Tondeuse rétractable pour poils longs
- 3 Bouton marche/arrêt (« on/off »)
- 4 Témoin lumineux de charge (vert)
- 5 Témoin lumineux de décharge (rouge)
- 6 Prise d'alimentation du rasoir
- 7 Cordon d'alimentation
- 8 Socle de charge
- 9 Capot de protection de la grille

## Mise en charge du rasoir

La température ambiante idéale pour charger le rasoir est comprise entre 15 °C et 35 °C. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- En utilisant le cordon d'alimentation (7), branchez le rasoir (moteur arrêté) ou le socle de charge (8) à une prise électrique.
- Lors de la première charge, laissez le rasoir se charger pendant 4 heures. Les charges suivantes prendront environ une heure.

- Le témoin lumineux vert (4) de charge indique que le rasoir est en cours de charge. Quand les batteries sont complètement chargées, le témoin lumineux de charge clignote. Cela signifie que la batterie a atteint sa charge maximale.
- Lorsque le rasoir est complètement chargé, utilisez le normalement jusqu'à complète décharge de la batterie. Rechargez le ensuite jusqu'à pleine capacité. Les charges suivantes prendront environ une heure.
- Une pleine charge procure jusqu'à 45 minutes d'autonomie de rasage en fonction de l'épaisseur et de la dureté de votre barbe. Cependant, la capacité maximale de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Une charge rapide de 5 minutes est suffisante pour un rasage.
- Le témoin lumineux rouge de décharge (5) s'allume lorsque la capacité de la batterie est tombée en dessous de 20%, dès lors que le rasoir est en marche. La capacité restante est suffisante pour 2 à 3 rasages.

## Rasage

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (3) pour mettre en marche le rasoir (cf. schéma). Les grilles de rasage souples s'adaptent automatiquement aux contours de votre visage (cf. schéma).

### Tondeuse rétractable pour poils longs

Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse rétractable (2) vers le haut.

#### Conseils pour un rasage parfait

Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.



Cet appareil peut être utilisé sans cordon d'alimentation dans le bain ou sous la douche.

## Nettoyage

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Nettoyer la tête du rasoir sous l'eau après chaque rasage permet de garder le rasoir propre simplement et rapidement :

- Mettez en marche le rasoir (sans cordon) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes supplémentaires.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, retirez la cassette de rasage (1) et laissez la sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine à coudre sur la tondeuse rétractable (2) et sur la cassette de rasage (1) (cf. schéma).

Vous pouvez également nettoyer le rasoir en utilisant une brosette :

- Arrêtez le rasoir. Enlevez la cassette de rasage et tapotez-la légèrement sur une surface plane.
- A l'aide de la brosette, nettoyez l'intérieur de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la cassette de rasage avec la brosette car cela risquerait de l'endommager (cf. schéma).

## Entretien du rasoir

Pour conserver 100% de la performance de rasage, remplacer la cassette de rasage (1) au moins tous les 18 mois ou lorsqu'elle est usée.

**Cassette de rasage « Foil & Cutter » : 32B**

### Conservation des batteries

Pour maintenir la capacité optimale des batteries rechargeables, tous les 6 mois environ déchargez complètement, le rasoir en l'utilisant sans le remettre en charge entre chaque rasage ; ensuite recharger le rasoir au maximum.

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Dans un souci de protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères au terme de son cycle de vie. Vous pouvez remettre ce produit aux centres service agréés Braun ou aux points de collecte dans votre pays.



Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.



Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

### **Garantie**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Polski

Nasze produkty spełniają najwyższe standardy jakości, funkcjonalności i designu. Mamy nadzieję, że będziesz usatysfakcjonowany naszą nową golarką Braun.

## Ostrzeżenie

Twój system golący wyposażony jest w specjalną stację ładującą. Nie należy samodzielnie wymieniać lub wymontowywać jakiegokolwiek jej części, gdyż grozi to porażeniem prądem.

Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci oraz dla osób z ograniczeniami fizycznymi lub psychicznymi, chyba że osoba będąca ich opiekunem wyrazi na to pozwolenie. Generalnie radzimy trzymać urządzenie z dala od dzieci.

Ze względów higienicznych golarki powinna używać tylko jedna osoba. Korzystając z golarki do golenia innych części ciała, należy pamiętać, aby naciągnąć skórę.

## Opis

- 1 Kasetka z systemem noży i folii golących
- 2 Trymer
- 3 Przycisk włącznik/wyłącznik («on/off»)
- 4 Wskaźnik ładowania (zielony)
- 5 Wskaźnik rozładowania baterii (czerwony)
- 6 Stacja ładowania golarki
- 7 Przewód zasilający
- 8 Ładowanie
- 9 Nakładka chroniąca folie golące

## Ładowanie

Najbardziej efektywne ładowanie odbywa się w temperaturze powietrza między 15 °C a 35 °C. Nie należy wystawiać golarki na długie działanie temperatury wyższej niż 50 °C.

- Należy podłączyć przewód zasilający (7) do golarki lub do bazy czyszcząco-ładującej. Golarka powinna zawsze być wyłączona.
- Pierwsze ładowanie powinno trwać co najmniej 4 godziny bez przerwy.
- Zielona dioda (4) informuje, że golarka jest w trakcie ładowania. Kiedy bateria jest w pełni naładowana, zielony wskaźnik zaczyna pulsować. Maksymalnie rozładowując i ponownie naładowując golarkę, można zapewnić dłuższą żywotność baterii.

- Po maksymalnym naładowaniu golarki, należy ją w czasie normalnego użytkowania rozładować, a następnie ponownie maksymalnie naładować. Pełne naładowanie zajmuje około 1 godziny.
- Pełne naładowanie akumulatora zapewnia 45 minut bezprzewodowego golenia. Pełna gotowość baterii zostanie osiągnięta dopiero po kilku jej rozładowaniach i ponownych naładowaniach.
- Szybkie, 5-minutowe ładowanie zapewnia czas pracy golarki wystarczający na jedno ogolenie.
- Czerwony wskaźnik (5) informuje, że bateria jest na wyczerpaniu. Czerwona dioda zapala się, kiedy naładowanie akumulatora spada poniżej 20%. Zapas wystarczy jeszcze na 2-3 golenia.

## Golenie

Należy włączyć golarkę za pomocą przycisku włącznik/wyłącznik (3). Sprężyste folie golące dopasują się do kształtu każdej twarzy (rysunek).

### Trymer (2)

Służy do przycinania baczków, wąsów i dłuższej brody.

#### Porady

Dla najlepszych efektów golenia Braun poleca 3 proste zasady:

1. Należy się golić przed umyciem twarzy.
2. Golarka w czasie golenia zawsze powinna być prowadzona pod kątem prostym w stosunku do golonej powierzchni.
3. Należy naciągnąć skórę i golić «pod włos», odwrotnie do kierunku porostu włosów.



Urządzenie nadaje się do używania w czasie kąpieli lub pod prysznicem.

## Czyszczenie

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze golenie. Opłukanie głowicy pod bieżącą wodą po każdym goleniu, to najszybsza i najłatwiejsza droga do utrzymania golarki w czystości i higienie.

- Należy włączyć golarkę (bezprzewodowo) i opłukać głowicę pod ciepłą, bieżącą wodą. Można użyć mydła w płynie, jeżeli nie posiada żadnych grudek składników np. ziarenek do peelingu. Następnie należy

dokładnie opłukać głowicę z mydła i zostawić działającą golarkę na kilka dodatkowych sekund.

- Kolejnym krokiem jest wyłączenie golaraki oraz wyjęcie kasety z folią golącą i nożykami (1). Należy pozostawić wyjęte elementy do wyschnięcia.
- Jeżeli golaraka jest regularnie czyszczona pod bieżącą wodą, to wystarczy raz na tydzień nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na trymer (2) oraz na kasetę z folią i nożykami (1). W ten sposób zostaną nasmarowane elementy golące, które wymagają takiej ochrony.

Golaraka może być także czyszczona przy pomocy szczoteczki:

- Należy wyłączyć golarakę a następnie wyjąć kasetę z folią golącą i nożykami (1). Delikatnie stukając kasetą o płaską powierzchnię, trzeba wysypać wszelkie zanieczyszczenia.
- Używając szczoteczki należy oczyścić głowicę golaraki oraz jej okolice. Absolutnie nie należy używać szczoteczki do czyszczenia kasety z folią i nożykami, gdyż można ją uszkodzić.

## Jak utrzymać golarakę w najlepszym stanie

Aby golaraka działała na 100% swoich możliwości, należy wymieniać kasetę z foliami golącymi oraz nożykami (1) co 18 miesięcy lub kiedy włącza się wskaźnik golaraki przypominający o wymianie elementów golących.

**Kasety z foliami golącymi oraz nożykami: 32B**

### Konserwacja baterii

Aby zachować optymalną pojemność akumulatora golaraki, należy go formatować raz na 6 miesięcy, czyli rozładować w czasie golenia a następnie naładować do pełna.

## Ochrona środowiska

Produkt posiada akumulator. Kiedy przestanie on już być już użyteczny, prosimy o zwrócenie go do jednego z punktów serwisowych Braun, gdzie stara bateria, nie szkodząc środowisku, zostanie zutylicyzowana. Zużyta bateria może zostać oddana także do specjalnego punktu recyklingu. Traktowanie zużytych baterii jak zwykłych śmieci stwarza zagrożenie dla naszego środowiska.



Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

### **Warunki gwarancji**

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;



- b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
  - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętą i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

# Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

## Výstraha

Tento holicí strojek je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými psychickými nebo mentálními schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Doporučujeme uchovávat přístroj mimo dosah dětí.

Z hygienických důvodů nepoužívejte tento strojek spolu s jinými osobami. Při použití na různých partiích těla dbejte na to, abyste drželi pokožku napjatou.

## Popis

- 1 Kazeta s planžetou a břitovým blokem
- 2 Zastříhovač dlouhých vousů
- 3 Spínač zapnutý/vypnutý («on/off»)
- 4 Kontrolka nabíjení (zelená)
- 5 Kontrolka nízkého nabití (červená)
- 6 Síťová zásuvka holicího strojku
- 7 Speciální síťový přívod
- 8 Nabíjecí stojan
- 9 Ochranná krytka planžety

## Nabíjení

Nejvhodnější teplota okolí pro nabíjení je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám vyšším než 50 °C.

- Pomocí speciálního síťového přívodu (7) připojte holicí strojek nebo nabíjecí stojan (8) k zásuvce elektrické sítě, přičemž holicí strojek je vypnutý.
- Při prvním nabíjení nechte holicí strojek trvale nabíjet nejméně po dobu 4 hodin.
- Zelená kontrolka nabíjení (4) indikuje proces nabíjení holicího strojku. Když je baterie plně nabitá, kontrolka se střídavě rozsvěčí a zhasíná a signalizuje tak nabití baterie na plnou kapacitu.

- Jakmile je holicí strojek plně nabitý, vybijte jej normálním používáním, a pak znovu nabijte na plnou kapacitu. Další dobíjení budou trvat zhruba 1 hodinu.
- Plné nabití umožňuje až 45 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vašich vousů. Maximální kapacity baterie se však dosáhne až po několika cyklech nabíjení/vybíjení.
- Pětiminutové rychlonabíjení postačí na jedno oholení bez síťového přívodu.
- Červená kontrolka nízkého nabití (5) se rozsvítí, pokud poklesne kapacita baterie pod 20% a je-li holicí strojek zapnutý. Zbývající kapacita postačí na 2 až 3 oholení bez síťového přívodu.

## Holení

Pro zahájení provozu holicího strojku stiskněte spínač «on/off» (3) – viz obrázek.

Výkyvný holicí systém se automaticky přizpůsobuje všem konturám vašeho obličeje (viz obrázek).

### Zastříhovač dlouhých vousů

Při zastříhování kotlet, knírku nebo bradky vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (2) směrem nahoru.

#### Tipy pro perfektní oholení

Pro dosažení nejlepších výsledků vám Braun doporučuje 3 jednoduché kroky:

1. Holte se vždy před mytím obličeje.
2. Holicí strojek držte vždy v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.



Toto přístroj je možné používat ve vaně nebo sprše.

## Čištění

Pravidelným čištěním zlepšíte holicí výkon vašeho holicího strojku. Propláchnutí holicí hlavy pod tekoucí vodou po každém holení představuje rychlý a snadný způsob jak udržovat holicí strojek čistý:

- Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu pod horkou tekoucí vodou. Můžete použít tekuté mýdlo bez abrazivních složek.

Opláchněte všechnu pěnu a nechte holicí strojek ještě několik sekund běžet.

- Poté holicí strojek vypněte a sejměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1). Demontované holicí díly nechte oschnout.
- Pokud čistíte holicí strojek pod tekoucí vodou pravidelně, promažte každý týden zastříhovač dlouhých vousů (2) a na povrch kazety s planžetou a břitovým blokem (1) naneste kapku jemného oleje na šicí stroje.

Holicí strojek můžete alternativně čistit pomocí kartáčku:

- Vypněte holicí strojek, sejměte kazetu s planžetou a břitovým blokem a jemně ji vyklepejte na ploché podložce.
- Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte na čištění kazety holicí planžety a břitového bloku – tyto díly byste tak mohli poškodit.

## Udržování holicího strojku ve špičkové formě

Aby byl udržen 100% holicí výkon, vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) vždy po cca 18 měsících, nebo když jsou holicí díly opotřebovány.

**Kazeta s planžetou a břitovým blokem: 32B**

### Ochrana akumulátorových baterií

Pro udržení optimální kapacity akumulátorových baterií by měl být holicí strojek (normálním holením) plně vybit každých cca 6 měsíců. Poté holicí strojek nabijte na plnou kapacitu.

## Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po konci jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Může být změněno bez upozornění.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).



Elektrikářské specifikace najdete v návodu na speciální sadě šňůr.

## Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi). Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.

Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

# Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun spokojní.

## Upozornenie

Váš holiaci strojček je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť, ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Tento prístroj nie je určený deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak na nich nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Prístroj odporúčame uchovávať mimo dosahu detí.

Z hygienických dôvodů nepoužívejte tento strojek spolu s jinými osobami. Při použití na různých partiích těla dbejte na to, abyste drželi pokožku napjatou.

## Popis

- 1 Planžeta a holiaci blok
- 2 Zastrihávač dlhých fúzov
- 3 Tlačidlo zapnutia/vypnutia («on/off»)
- 4 Indikátor nabíjania (zelený)
- 5 Indikátor slabého nabitia (červený)
- 6 Elektrická zásuvka holiaceho strojčeka
- 7 Špeciálny sieťový kábel
- 8 Stojan na nabíjanie
- 9 Ochranný kryt planžety

## Nabíjanie

Najvhodnejšia teplota okolia na nabíjanie je medzi 15 °C až 35 °C. Holiaci strojček nevystavujte dlhodobo teplotám nad 50 °C.

- Pomocou špeciálneho sieťového kábla (7) zapojte strojček alebo stojan na nabíjanie (8) do elektrickej zásuvky a motorček strojčeka nechajte vypnutý.
- Pri prvom nabíjaní nabíjajte strojček nepretržite 4 hodiny.
- Zelený indikátor nabíjania (4) ukazuje, že holiaci strojček sa nabíja. Keď sú batérie plne nabité, indikátor nabíjania sa striedavo zapína a vypína. To znamená, že batéria si udržuje plnú kapacitu.

- Keď je holiaci strojček plne nabitý, vybite ho bežným používaním. Potom ho znova nabite na plnú kapacitu. Každé ďalšie nabíjanie bude trvať približne 1 hodinu.
- Plne nabitá batéria zabezpečuje až 45 minút holenia bez použitia sieťového kábla v závislosti od dĺžky vašich fúzov. Maximálnu kapacitu batérie však dosiahnete až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- 5-minútové rýchle nabitie postačí na jedno oholenie.
- Červený indikátor slabého nabitia (5) svieti, keď kapacita batérie klesne pod 20 %, za predpokladu, že je strojček zapnutý. Zostávajúca kapacita batérie postačí na 2 až 3 holenia.

## Holenie

Strojček zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (3) (obrázok). Flexibilné holiace planžety sa automaticky prispôbia každej kontúre vašej tváre (obrázok).

### Zastrihávač dlhých fúzov (2)

Na zastrihnutie bokombrád, fúzov alebo brady vysuňte zastrihávač smerom nahor.

#### Tipy na najlepšie oholenie

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov holenia vám Braun odporúča dodržiavať 3 jednoduché pravidlá:

1. Vždy sa holte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku držte napnutú a holte sa proti smeru rastu fúzov.



Tento prístroj môžete používať vo vani alebo v sprche.

## Čistenie

Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky holenia. Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob, ako ju udržať čistú:

- Holiaci strojček zapnite (bez použitia sieťového kábla) a holiacu hlavu opláchnite v teplej tečúcej vode. Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a strojček nechajte zapnutý ešte niekoľko sekúnd.

- Potom strojček vypnite, zložte planžetu a holiaci blok (1) a nechajte ich uschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na zastrihávač dlhých fúzov (2) a na planžetu a holiaci blok (1) kvapku jemného strojového oleja.

Alternatívne môžete holiaci strojček vyčistiť pomocou kefy:

- Holiaci strojček vypnite. Planžetu a holiaci blok zložte a vyklepte ich na rovnom povrchu.
- Kefkou vyčistíte vnútornú časť holiacej hlavy. Planžetu a holiaci blok však kefkou nečistite, pretože by sa mohli poškodiť.

## Udržiavanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

Planžetu a holiaci blok (1) vymieňajte aspoň každých 18 mesiacov, alebo keď sa opotrebojú, aby ste zaistili 100 % výkon holiaceho strojčka.

**Planžeta a holiaci blok:** 32B

### Starostlivosť o batérie

Približne každých 6 mesiacov nechajte holiaci strojček úplne vybit' (holením), aby sa zachovala optimálna kapacita akumulátorových batérií. Potom holiaci strojček opäť nabite na plnú kapacitu.

## Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok po skončení jeho životnosti ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Odovzdať ho môžete v servisných strediskách Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine zriadených podľa miestnych predpisov a noriem.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).





Podrobné technické údaje sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

## **Záruka**

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

# Magyar

Termékeink előállításánál, messzemenően törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában!

## Figyelmeztetés

Az Ön borotvarendszerét egy különleges csatlakozókábellel láttuk el, integrált, biztonságos kifeszültségű rendszerrel. Semmilyen alkatrészét ne cserélje, vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn!

A készüléket gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosokban szenvedő személyek, - kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használják! Javasoljuk, hogy a készüléket tartsa gyermekektől elzárva!

Higiéniiai okokból a készüléket ne ossza meg másokkal!

Amennyiben más testtájakon is használja a készüléket, győződjön meg arról, hogy ott a bőrfelület kifeszülhető!

## Leírás

- 1 Szitából és késből álló nyíróegység
- 2 Hosszúszőr-vágó
- 3 Be/Ki kapcsoló gomb («on/off»)
- 4 Töltéskijelző fény (zöld)
- 5 Alacsony töltöttségi szint kijelző (piros)
- 6 Csatlakozó bemenet
- 7 Különleges csatlakozókábel
- 8 Töltőállvány
- 9 Szitavédő sapka

## Töltés

A töltéshez legideálisabb környezeti hőmérséklet 15 °C és 35 °C között van. Ne tegye ki a készüléket huzamosabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek!

- A különleges csatlakozókábel (7) segítségével, csatlakoztassa a kikapcsolt állapotban lévő borotvakészüléket vagy a töltőállványt (8) elektromos hálózathoz!
- Az első töltés alkalmával folyamatosan, 4 órán keresztül töltse a készüléket!
- A zöld töltéskijelző fény (4) jelzi az akkumulátor töltésének folyamatát. Amikor az akkumulátor eléri a teljes töltöttségi szintet, a töltéskijelző fény villogni kezd. Ez jelzi, hogy a készülék teljes kapacitással rendelkezik.

- A teljesen feltöltött készüléket, normál használat során merítse le, majd tölts fel újból teljesen! A későbbiekben a feltöltési idő körülbelül 1 óra.
- A teljes feltöltés max. 45 perc zsinór nélküli borotválkozást eredményez, mely idő a szakállhosszúságtól függően eltérő lehet. Az akkumulátor maximum kapacitását, több, egymást követő töltés-lemerülés folyamat után éri el.
- A lemerült készüléknek egyetlen borotválkozáshoz 5-perces gyorsfeltöltés elegendő.
- A piros alacsony töltöttségi szint kijelző akkor villog, amikor a bekapcsolt állapotban lévő készülék akkumulátorának hátralévő teljesítménye 20% alá esett. Ilyenkor a maradék kapacitás még 2-3 borotválkozáshoz elegendő.

## Borotválkozás

A borotva működtetéséhez, (az ábrának megfelelően) nyomja meg a Be/ Kikapcsoló gombot! (3).

A billenő sziták automatikusan követik arcának minden vonalát.

### Hosszúszőr-vágó

A pajesz, bajusz vagy szakáll nyírásához tolja fel a hosszúszőr-vágót (2)!

#### Tipp a tökéletes borotválkozáshoz

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez, a Braun az alábbi három egyszerű lépést javasolja:

1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon!
2. Borotválkozás közben tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelületre!
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon!



A borotvakészülék alkalmas a fürdőkádban vagy zuhanyozás közbeni használatra!

## A készülék tisztítása

A rendszeres tisztítás növeli a készülék hatékonyságát. A borotvafej vízzel történő átöblítése minden egyes használat után, egyszerű és gyors módja a készülék tisztántartásának:

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), és öblítse le a borotvafejet meleg vízsugár alatt! A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes,

folyékony szappant is. Ezt követően mossa le a habot, és még pár másodpercig működtesse a készüléket!

- Ezt követően kapcsolja ki a készüléket, majd vegye le a készülékről a nyíróegységet (1) és hagyja azt megszáradni!
- Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja vízszugár alatt, hetente egyszer kenje be a hosszúszőr-vágót (2) valamint a nyíróegységet (1) egy csepp jó minőségű műszerolajjal!

Alternatívaként, tisztíthatja borotváját egy tisztítókefe segítségével:

- Kapcsolja ki a borotvát! Vegye le a nyíróegységet, és kocogtassa egy lapos felülethez!
- A kefe segítségével seperje át a borotvafej belsejét! A nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert megsérülhet!

## A borotva karbantartása

A borotva 100%-os teljesítményének megtartása érdekében, körülbelül 18 havonta vagy amikor az elhasználódott, cserélje ki a nyíróegységet (1)!

**Borotva szitából és késből álló nyíróegység: 32B**

### Az akkumulátor karbantartása

A tölthető akkumulátor optimális kapacitásának megőrzése érdekében, a borotvát körülbelül félévente ajánlatos egyszer teljesen lemeríteni (normál használatlalt), majd teljesen újratölteni.

## Környezetvédelmi felhívás

A készülék tölthető akkumulátorral rendelkezik. A környezet megóvása érdekében, kérjük, hogy elhasználódott készülékét ne dobja háztartási hulladékok közé! Megsemmisítés helyéül a Braun szervízközpont, illetve országonként az arra kijelölt gyűjtőhelyek szolgálnak! Figyelmeztetés: a készülék felnyitása tönkreteszi a készülékházat, és megszünteti a garancia jogosságát!



A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsony feszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).



Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

## **Garancia**

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

# Hrvatski

Naši su proizvodi oblikovani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u brijanju novim Braunovim aparatom za brijanje.

## Upozorenje

Vaš aparat za brijanje ima ugrađeni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste djeca ili osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Općenito, preporučamo da ovaj uređaj držite van dohvata djece.

Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama.

Želite li koristiti aparat na drugim dijelovima tijela morate zategnuti kožu.

## Opis

- 1 Kasetna mrežica i bloka noža
- 2 Podrezivač dugih dlačica
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje («on/off»)
- 4 Indikator punjenja (zeleno svjetlo)
- 5 Indikator prazne baterije (crveno svjetlo)
- 6 Utičnica uređaja
- 7 Specijalni priključni kabel
- 8 Stalak za punjenje
- 9 Zaštitni poklopac za mrežicu

## Punjenje

Najbolja temperatura okoline za punjenje je između 15 °C i 35 °C. Ne izlažite uređaj na duže vrijeme temperaturama višim od 50 °C.

- Dok je aparat za brijanje isključen specijalnim priključnim kabelom (7) spojite stalak za punjenje (8) s izvorom električne energije.
- Pri prvom punjenju ostavite uređaj da se neprestano puni 4 sata.
- Zeleno svjetlo indikatora punjenja (4) svijetli dok se aparat za brijanje puni. Kad su baterije pune, svjetlo indikatora punjenja bljeska. To znači da je baterija napunjena.
- Kad je aparat za brijanje napunjen, ispraznite ga normalnom uporabom. Zatim ga napunite do punog kapaciteta. Sljedeća punjenja trajat će otprilike 1 sat.

- Pun kapacitet baterija dostatan je za oko 45 minuta brijanja bez priključnog kabela, što ovisi i o jačini vaše brade. Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Brzo punjenje u trajanju od 5 minuta dovoljno je za jedno brijanje.
- Crveno svjetlo ovog indikatora bljeska kad je kapacitet baterije manji od 20 %, pod uvjetom da je aparat za brijanje uključen. U tom slučaju kapacitet je dovoljan za još 2 do 3 brijanja.

## Brijanje

Pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (3) uključite aparat (ilustracija).

Prilagodljive mrežice automatski se prilagođavaju svim obrisima vašeg lica (ilustracija).

### Podrezivač dugih dlačica

Kako biste oblikovali zalistke, brkove ili bradu gurnite podrezivač dugih dlačica (2) prema gore.

### Savjeti za savršeno brijanje

Za najbolje rezultate, Braun preporučuje da slijedite ova 3 jednostavna koraka:

1. Uvijek se brijte prije nego operete lice.
2. Uvijek držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Nategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta dlačica.



Ovaj uređaj se može koristiti u kadi ili tušu.

## Čišćenje

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata. Ispiranje glave aparata vrućom tekućom vodom nakon svakog brijanja, jednostavan je i brz način održavanja aparata čistim:

- Uključite uređaj (provjerite da ste isključili priključni kabel) i isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom. Za čišćenje možete koristiti i sapun na prirodnoj bazi ako ne sadrži nikakva jaka sredstva. Isperite pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.

- Potom isključite uređaj i pritisnite mehanizam za otpuštanje. Skinite mrežicu i izvucite blok noža (1) i ostavite ih da se osuše.
- Čistite li uređaj redovito tekućom vodom jednom tjedno nanesite kapljicu laganog strojnog ulja na podrezaivač dugih dlačica (2) i zaštitni poklopac mrežice i bloka noža (1).

Isto tako aparat možete očistiti i četkicom:

- Prvo isključite aparat, pa izvucite kasetu mrežice i bloka noža te njime lagano tupkajte po ravnoj površini.
- Četkicom očistite blok noža i unutrašnji dio glave za brijanje. U svakom slučaju, nikada četkicom nemojte čistiti mrežicu jer biste je tako mogli oštetiti.

## Održavanje aparata za brijanje u vrhunskom stanju

Kako biste osigurali najtemeljitiije i najkvalitetnije brijanje, zamijenite kasetu mrežice i bloka noža čim to signalizira svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova (8) (otprilike svakih 18 mjeseci) ili kada se dijelovi istroše.

**Kaseta mrežice i bloka noža: 32B**

### Održavanje baterija

Kako biste održali optimalni kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (upotrebom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta.

## Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj sadrži punjive baterije. Kako biste zaštitili okoliš, na kraju radnog vijeka uređaja nemojte ga odlagati zajedno s kućnim otpadom. Baterije odložite u servisnim centrima Braun ili na mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.



Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o električnoj energiji otisnuti su na specijalnom priključnom kabelu.



## **Jamstveni list**

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 6601 777.

# Slovensko

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

## Opozorilo

Sistem za britje je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Njenih delov ne smete zamenjati ali spreminjati, sicer obstaja tveganje električnega udara.

Otroci in ljudje z zmanjšano fizično ali duševno sposobnostjo lahko uporabljajo aparat le pod nadzorstvom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Priporočamo vam, da napravo hranite izven dosega otrok.

Iz higienskih razlogov naj druge osebe brivnika ne uporabljajo. Pred uporabo na drugih delih telesa kožo rahlo napnite.

## Opis

- 1 Enota z mrežico in rezili
- 2 Prirezovalnik daljših dlak
- 3 Stikalo za vklop/izklop («on/off»)
- 4 Indikator polnjenja (zelen)
- 5 Indikator potrebnega polnjenja (rdeč)
- 6 Vtič brivnika za priključno vrvico
- 7 Posebna priključna vrvica
- 8 Stojalo za polnjenje
- 9 Zaščitni pokrovček mrežice

## Polnjenje

Najprimernejša temperatura okolice za polnjenje je med 15 °C in 35 °C. Brivnika ne smete dalj časa izpostavljati temperaturam, višjim od 50 °C.

- Brivnik ali stojalo za polnjenje (7) priključite na električno omrežje s posebno priključno vrvico (8). Motor brivnika mora biti pri tem izključen.
- Pri prvem polnjenju naj se brivnik štiri ure neprekinjeno polni.
- Zeleni indikator polnjenja (4) označuje, da se brivnik polni. Ko so baterije povsem napolnjene, indikator polnjenja v presledkih utripa. To označuje, da baterije vzdržujejo svojo polno kapaciteto.
- Ko je brivnik povsem napolnjen, ga izpraznite z normalno uporabo. Nato ga ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno eno uro.

- Povsem napolnjena baterija brivnika zadošča za do 45 minut britja brez priključne vrvice, odvisno od rasti vaše brade. Vendar baterije dosežejo polno kapaciteto šele po nekaj postopkih polnjenja in praznjenja.
- 5-minutno hitro polnjenje zadostuje za en postopek britja.
- Ko kapaciteta brivnika pade pod 20 %, zasveti rdeča lučka potrebnega polnjenja (5) (pod pogojem, da je brivnik vključen). To pomeni, da preostala kapaciteta zadošča še za 2 do 3 postopke britja.

## Britje

Brivnik vključite s pritiskom na stikalo za vklop (3) (glejte sliko).

Flexibilne brivske mrežice se samodejno prilagodijo potezam vašega obraza (glejte sliko).

### Prirezovalnik daljših dlak

Če želite prirezati zalizke, brke ali brado, potisnite prirezovalnik daljših dlak (2) navzgor.

#### Nasveti za brezhibno britje

Za kar najboljše rezultate britja vam Braun priporoča, da upoštevate tri preproste nasvete:

1. Vedno se obrijte, preden umijete obraz.
2. Brivnik ves čas držite pravokotno na kožo (90°).
3. Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.



Aparat lahko uporabljate v kadi ali pod prho.

## Čiščenje

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja. Izpiranje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je preprost in hiter način za vzdrževanje čistoče:

- Vključite brivnik (brez priključne vrvice) in glavo brivnika izperite pod vročo tekočo vodo. Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno dobro izperite in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato izključite brivnik, odstranite enoto z mrežico in rezili (1) in pustite, da se posuši.
- Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak (2) in enoto z mrežico in rezili (1) vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Brivnik lahko očistite tudi s ščetko:

- Izključite brivnik. Odstranite enoto z mrežico in rezili in jo iztrkajte na ravni površini.
- S ščetko očistite notranjost glave brivnika. Enote z mrežico in rezili ne smete čistiti s ščetko, ker jo s tem lahko poškodujete.

## Vzdrževanje brivnika

Za ohranjanje 100 % učinkovitosti britja morate enoto z mrežico in rezili (1) zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko opazite znake obrabe.

**Enota z mrežico in rezili: 32B**

### Ohranjanje kapacitete baterij

Da bodo baterije za ponovno polnjenje ohranile optimalno kapaciteto, jih morate približno vsakih 6 mesecev povsem izprazniti (z britjem). Nato brivnik ponovno napolnite do polne kapacitete.

## Varovanje okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Iz okoljevarstvenih razlogov vas prosimo, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete med gospodinjske odpadke. Napravo lahko odnesete na ustrezno zbirno mesto, določeno v skladu z veljavnimi predpisi v Republiki Sloveniji.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.



Podatki o električnem priključku so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

### Garancija

Za izdelek velja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe (mrežice, bloki noža,...) in tudi ne okvar, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata.

Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba, oziroma če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompletan izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS  
tel. + 386 1 476 98 00.

# Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

## Uyarı

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Genel olarak, çocukların erişemeyeceği bir yerde tutmanızı öneririz.

Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz.

Hijyenik sebepler yüzünden makinenizi başkalarıyla paylaşmayınız. Vücudun yüz dışındaki bölgelerinde kullanırken cildinizin gergin olmasına dikkat ediniz.

## Tanımlamalar

- 1 Elek koruyucu kapak
- 2 Uzun tüy düzeltici
- 3 Açma/kapama düğmesi («on/off»)
- 4 Şarj ışığı (yeşil)
- 5 Şarj ikaz ışığı (kırmızı)
- 6 Tıraş güç soketi
- 7 Özel kablo seti
- 8 Şarj etme standı
- 9 Elek koruma kabı

## Tıraş Makinesini Şarj Etme

Şarj etmek için ideal çevre sıcaklığı 15 °C ile 35 °C arasındadır.

Tıraş makinenizi 50 °C den daha yüksek sıcaklığı maruz bırakmayınız.

- Özel kablo setini (7) kullanarak tıraş makinenizi ya da şarj etme standını (8) prize takınız.
- İlk şarj ettiğinizde, cihazınızı 4 saat kesintisiz şarj ediniz. Daha sonraki şarj süreleri ortalama 1 saat sürecektir.
- Yeşil şarj ışığı (4) cihazınızın şarj ediliyor olduğunu göstermektedir. Tamamen şarj olduğunda, şarj ışığı yanıp sönecektir daha sonrada kapanacaktır. Bu cihazınızın tam dolmuş halinde olduğunu göstermektedir.
- Cihazınız tamamen şarj olduğunda, normal kullanımla cihazı deşarj ediniz. Ve cihazı tekrar tam olarak şarj ediniz. Şarj etme süreleri ortalama 1 saat sürecektir.

- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 45 dakikaya kadar kablosuz kullanım sağlar.
- 5 dakikalık hızlı şarj etme özelliği tek seferlik tıraş işlemi için yeterlidir.
- Kırmızı şarj ikaz ışığı (5) bataryanın kapasitesi %20 nin altına düştüğü zaman yanıp sönmeye başlayacaktır. Pilin geri kalan kapasitesi 2 veya 3 tıraş için yeterli olacaktır.

## Tıraş Olma

Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (3) basınız. (resim)

Esnek kesici sistem yüz kıvrımlarınıza otomatik olarak uyum sağlar. (resim)

### Uzun tüy düzeltici

Favori, bıyık ve sakalınızı düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi (2) yukarı doğru oynatınız.

### Mükemmel tıraş için ipuçları

En iyi sonuçlar için, Braun size 3 basit you tavsiye ediyor:

1. Cildinizi yıkamadan önce tıraş olmanızı öneririz.
2. Tıraş makinenizi cildinize 90° açı ile tutunuz.
3. Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıktan yönün tersine doğru tıraş ediniz.



Bu cihaz duş altında kullanım için uygundur.

## Temizleme

Düzenli temizleme tıraş makinenizden en iyi performansı almanızı sağlayacaktır. Tıraş başlığını akan su altında temizlemek kolay ve hızlı bir temizleme yöntemidir:

- Cihazı çalıştırınız (kablosuz olarak) ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutunuz. Dilerseniz aşındırıcı madde içermeyen sabunlu su kullanabilirsiniz. Bütün köpükten arındığından emin olunuz ve tıraş makinenizi bir kaç saniye daha çalışır durumda suyun altında tutunuz.
- Daha sonra, tıraş makinenizi kapatınız, tıraş eleğini ve elek koruyucu başlığını (1) çıkartınız ve kurumaya bırakınız.

- Eğer cihazınızı düzenli olarak su altında temizliyorsanız, haftada bir kere uzun tüy düzeltici (2) ve elek koruyucu bařlıđına (1) bir damla hafif makine yađı uygulayınız. (resim)

Alternatif olarak, bir fırça yardımı ile tırař makinelenizi temizleyebilirsiniz:

- Cihazınızı kapatınız, Elek koruyucu bařlıđını (1) ıkartınız ve düz bir yüzeye hafifce vurunuz.
- Fırçayı kullanarak, tırař bařlıđının i bölgesini temizleyiniz. Buna rađmen, elek ve kesiciyi zarar verebileceđinden fırça ile temizlemeyiniz. (resim)

## Tırař makinelenizin ideal performansını her zaman korumak için

%100 tırař performansı sađlamak için tırař makinesi eleđini ve kesiciyi (1) ortalama 18 ayda bir ya da eskidiđinde deđiřtiriniz.

**Elek ve kesici bıçaklar:** 32B

### Daha uzun pil ömrü için

řarj edilebilir pilin optimum kapasitesini korumak için, tırař makineleniz ortalama her 6 ayda bir deřarj edilmelidir. Daha sonra cihaz tam olarak řarj edilmelidir.

## evre ile ilgili duyuru

Bu  r n řarj edilebilir piller içermektedir. Dođal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda ev atıkları ile beraber atmayınız.  r n  atmak istediđinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduđunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.



Bildirim yapılmadan deđiřtirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145**

**61476 Kronberg / Germany**

**☎ (49) 6173 30 0**

**Fax (49) 6173 30 28 75**



P & G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.

Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri

0 212 473 75 85,

trconsumers@custhelp.com

# Русский

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится новая бритва Braun.

## Предупреждение

Бритва снабжена адаптером низкого напряжения. Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными физическими или умственными возможностями, в случае, если они не находятся под присмотром людей, ответственных за их безопасность. Мы рекомендуем хранить устройство в месте, недоступном для детей.

В целях гигиены не передавайте прибор другим лицам. При бритье любых участков тела, слегка натягивайте кожу для оптимизации бритья.

## Описание

- 1 Бреющая сетка и режущий блок
- 2 Триммер для подравнивания длинных волос
- 3 Кнопка включения/выключения («on/off»)
- 4 Индикатор зарядки (зеленый)
- 5 Индикатор низкого уровня зарядки (красный)
- 6 Разъем подключения бритвы к электросети
- 7 Шнур питания
- 8 Стенд подзарядки
- 9 Колпачок для защиты бреющей сетки

## Зарядка бритвы

Оптимальный диапазон температуры воздуха для зарядки бритвы от 15 °C до 35 °C. Не подвергайте бритву воздействию температуры выше, чем 50 °C в течение длительного периода времени.

- Используйте специальный разъем или стенд подзарядки (8) для подключения бритвы к электросети.
- Заряжая аккумулятор в первый раз, оставьте ее подключенной к сети на 4 часа.
- Зеленый индикатор зарядки (4) показывает, что бритва находится в процессе зарядки. Когда аккумуляторы полностью заряжены,

индикатор зарядки начинает мигать. Мигающий индикатор – признак полностью заряженных аккумуляторов.

- Полностью заряженную бритву используйте, пока аккумулятор не разрядится. Затем зарядите бритву до полной емкости аккумулятора. Последующие зарядки будут занимать около 1 часа.
- Полный заряд аккумулятора обеспечит вам до 45 минут непрерывной работы бритвы, в зависимости от густоты щетины. Однако, максимальной емкости аккумулятора вы достигните только через несколько циклов зарядки/разрядки бритвы.
- Быстрая 5-ти минутная зарядка аккумулятора позволяет зарядить аккумулятор на один сеанс бритья.
- Красный индикатор низкого уровня заряда (5) горит, когда уровень заряда бритвы ниже, чем 20 %, при условии, что бритва включена. Оставшегося заряда бритвы хватит на 2-3 сеанса бритья.

## Бритве

Нажмите кнопку включения/выключения (3) как показано на картинке. Плавающие бреющие сетки автоматически адаптируются ко всем контурам вашего лица (см. изображение).

### Триммер для подравнивания длинных волос (2)

Для подравнивания бакенбардов, усов или бороды, выдвиньте триммер вперед (2).

#### Рекомендации для чистого бритья

Для достижения лучшего результата Braun рекомендует следовать трем простым правилам:

1. Мы рекомендуем бриться до умывания.
2. Держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.



Бритву можно эксплуатировать в ванне и под душем.

## Чистка бритвы

Регулярный уход за бритвой обеспечит вам лучшее качество бритья на протяжении всего периода эксплуатации бритвы. Чистка бритвы под струей воды – легкий и быстрый способ содержать бритву в чистоте:

- Отсоедините бритву от электрической сети и включите ее (бритва должна работать от аккумулятора). Ополосните бреющую головку под струей горячей воды. Вы можете также использовать жидкое мыло без абразивных частиц. После того, как вы смоете пену, подержите работающую бритву под струей воды еще некоторое время.
- Затем выключите бритву, снимите бреющую сетку и режущий блок (1) и позвольте им высохнуть.
- Если вы регулярно чистите бритву под струей воды, наносите раз в неделю на сетку и режущий блок (1) и триммер для длинных волос (2) каплю светлого машинного масла.

В качестве альтернативы, Вы можете чистить бритву с помощью щетки:

- Выключите бритву. Удалите сетку и режущий блок (1) и аккуратно постучите ими по плоской поверхности.
- Используя щеточку, очистите внутреннюю часть бреющей головки. Не чистите щеткой сетку и режущий блок, так как это может повредить их.

## Ухаживайте за своей бритвой правильно

Для обеспечения 100% эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок (1) каждые 18 месяцев или по мере их износа.

**Бреющая сетка и режущий блок №: 32B**

### Уход за аккумулятором

Для поддержания максимальной емкости аккумулятора, бритву необходимо полностью разряжать (путем обычного использования) примерно один раз в 6 месяцев.

После этого полностью зарядите бритву. Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические спецификации смотрите на корпусе прибора. Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.



**Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации.**

Аккумуляторная бритва Series 3 модель 340  
Тип 5775

Сделано в Германии, БРАУН Гмбх,  
Braun GmbH, Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany.

Изделие использовать по назначению в Соответствии с инструкцией по эксплуатации Служба потребителей: Проктер энд Гэмбл, Россия, 123317, Москва, Краснопресненская наб., 18.

Телефон горячей линии: 8 800 200 20 20 (звонок по России бесплатный)

### **Гарантийные обязательства фирмы BRAUN**

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г.

«О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

# Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися Вашою новою бритвою від Braun.

## Обережно!

До комплекту Вашої бритви входить спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок збоїв напруги. Не можна замінювати чи зачіпати жодну з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Цим пристроєм не можна користуватися дітям або особам з фізичними, сенсорними або розумовими вадами без нагляду особи, яка відповідає за їх безпеку. Ми рекомендуємо зберігати пристрій у місці, недоступному для дітей.

З гігієнічних причин не давайте користуватися цим пристроєм іншим. При використанні для інших частин тіла шкіра повинна бути натягнутою.

## Опис

- 1 Сіточка для гоління та ріжучий блок
- 2 Триммер для довгого волосся
- 3 Вимикач («on/off»)
- 4 Лампочка-індикатор зарядження (зелена)
- 5 Лампочка-індикатор низького зарядження (червона)
- 6 Гніздо живлення бритви
- 7 Спеціальний шнур
- 8 Зарядний блок
- 9 Захисний ковпачок для сітки

## Заряджання

Оптимальна температура середовища під час зарядження від 15 °C до 35 °C. Не допускайте перебування бритви тривалий час при температурах, вищих за 50 °C.

- За допомогою спеціального шнура (7) приєднайте бритву або зарядний блок (8) до електричної розетки. Мотор при цьому повинен бути вимкнений.
- Коли Ви заряджаєте бритву вперше, залиште її заряджатися безперервно протягом 4 годин.
- Лампочка-індикатор зеленого кольору (4) вказує на статус зарядження акумулятора. Коли бритва повністю заряджена, лампочка-

індикатор періодично вмикається та вимикається. Це вказує на те, що батарея повністю заряджена.

- Якщо бритва повністю заряджена, розрядіть її під час звичайного користування. Після того повністю зарядіть. Подальші зарядження триватимуть близько 1 години.
- Повна зарядка дозволяє голитися до 45 хвилин без застосування електричного шнура. Цей час може змінюватись, залежно від росту Вашої бороди. Однак, повної зарядки акумулятора можна досягти лише після кількох циклів зарядження/розрядження.
- Для бритви є достатнім 5-хвилинне швидке зарядження.
- Червоний сегмент, що свідчить про низький заряд акумулятора (5), світиться тоді, коли заряд падає нижче 20 %, якщо бритву ввімкнено. Заряду, що залишився, вистачить на 2-3 гоління.

## Гоління

Щоб ввімкнути бритву, натисніть на кнопку вимикача («on/off») (3). (Див. малюнок.)

Сіточка для гоління рухається максимально вільно, автоматично пристосовуючись до кожного контуру вашого обличчя. (Див. малюнок.)

### Тример для довгого волосся

Щоб підстригти бакенбарди або бороду на потрібну довжину, слід висунути тример для довгого волосся (2).

### Маленькі поради для ідеального гоління

Для досягнення найкращих результатів Braun радить дотримуватись 3-х простих правил:

1. Голитися слід завжди перед умиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягуйте шкіру і голіться проти напрямку росту бороди.



Пристроєм можна користуватися у ванній кімнаті, або душі.

## Чищення

Регулярне чищення забезпечує краще гоління. Промивання голівки бритви під струменем води після кожного гоління є легким та простим способом залишати бритву чистою:



- Ввімкніть бритву (без шнура) та промийте голівку під струменем гарячої води. Можна також використовувати рідке мило без абразивних частинок. Змийте всю піну та залиште бритву попрацювати ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, зніміть сіточку для гоління та ріжучий блок (1), потім дайте розібраним частинам просохнути.
- Якщо Ви регулярно чистите бритву за допомогою води, один раз на тиждень слід наносити краплю легкого машинного мастила на тример для довгого волосся (2), сіточку для гоління та ріжучий блок (1).

У якості альтернативи, Ви можете чистити бритву за допомогою щітки.

- Вимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління та ріжучий блок та вибийте на горизонтальній поверхні.
- За допомогою щітки очистіть внутрішню поверхню голівки. Однак, не можна чистити сіточку для гоління та ріжучий блок щіткою, оскільки це може їх пошкодити.

## Як підтримувати бритву у відмінному стані

Щоб забезпечити оптимальну якість гоління, слід замінювати сіточку для гоління та ріжучий блок (1) приблизно кожні 18 місяців або тоді, коли касета зношується.

**Сіточка для гоління та ріжучий блок: 32В**

### Збереження батарейок

Для досягнення максимальної зарядки акумуляторних батарейок, бритву необхідно повністю розряджати (під час гоління) приблизно кожні 6 місяців. Потім максимально заряджайте бритву.

## Екологічне попередження

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру Braun або до відповідного центру збору, що знаходиться у Вашій країні.



Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.

Бритва Braun Series 3 340, Тип 5775;

Виготовлено Браун ГмбХ у Німеччині, Braun GmbH, Waldstrasse 9, D-74731, Walldurn, Germany.

Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2-2000), (IEC 60335-2-8:1992), ДСТУ CISPR 14-1:2004. Відповідає нормам санітарного законодавства України згідно з висновком держ. сан.-епідем. експертизи МОЗ України.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки. У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП «І.Б.С.», вул. Глибочицька 53, м. Київ.

Тел. (044) 4286505.



Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

### **Гарантійні зобов'язання фірми Braun**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальний знос деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що справляють незначний вплив на якість роботи пристрою.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

### Country of origin: Germany

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate.

The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "745" – The product was manufactured in week 45 of 2007.

### بلد المنشأ ألمانيا

### تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.

مثال: "745" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 45 من عام 2007.

## المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

للحصول على حلاقة ممتازة %100، قم باستبدال رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص (1) على الأقل كل 18 شهراً أو عند تلفها.

رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص: 32B

## المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أقصى طاقة للبطاريات القابلة للشحن، يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك بالحلاقة) كل 6 أشهر تقريباً، ثم إعادة شحن الآلة لأقصى طاقة.

## ملحوظة بيئية



هذا الجهاز مزود ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. وللمحافظة على البيئة، نرجو، عند انتهاء العمر الافتراضي لهذه الآلة، عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية الأخرى. ويمكن التخلص منها بتسليمها لمركز خدمة براون أو لأحد المواقع الخاصة بتجميعها في بلدك.

خاضعة للتغير بدون إشعار.

## ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

## نصائح للحصول على حلاقة مثالية

للحصول على أفضل النتائج، تنصحك براون 3 خطوات بسيطة:

1. قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك.
3. شد بشرتك، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو لحيتك.

يمكن استخدام هذه الآلة أثناء الاستحمام أو تحت الدش.



## التنظيف

- يحافظ التنظيف المنتظم على أفضل أداء لآلة الحلاقة. ويعتبر غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة وسيلة سهلة وسريعة للحفاظ على نظافته:
- قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون وصلة الكهرباء) وضع رأس الحلاقة تحت ماء ساخن جاري. كما يمكن أيضاً استخدام الصابون السائل بشرط ألا يحتوي على مواد مبيضة.
  - اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوان أخرى.
  - بعد ذلك، أطفئ آلة الحلاقة وافصل رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص (1)، ثم اتركها لتجف.
  - إذا كنت تنظف آلة الحلاقة تحت مياه الصنبور بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل
  - (2) ورأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص (1).

وبدلاً مما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام فرشاة كما يلي:

- أطفئ آلة الحلاقة وافصل علبة رقاقة الحلاقة وشفرة القص، ثم اضربها برفق على سطح مستو.
- باستخدام الفرشاة، قم بتنظيف المساحة الداخلية لرأس الحلاقة، ولكن لا تنظف رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص بالفرشاة، حيث يمكن أن يتلفها ذلك.

## الشحن

يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. ويجب عدم تعريضها لدرجات الحرارة، التي تزيد عن 50 درجة مئوية، لفترات طويلة.

- استخدم السلك الخاص (7) لتوصيل آلة الحلاقة أو منصة الشحن (8) بمصدر كهربائي مع إبقاء الألة مطفأة.
- عندما تشحن آلة الحلاقة لأول مرة، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة 4 ساعات.
- يدل ضوء الشحن الأخضر (4) على أن البطارية يتم شحنها. وعندما يكتمل الشحن تماماً يومض ضوء الشحن حيث ينطفئ ويبضيء بشكل مستمر. ويدل ذلك على أن البطارية في طاقتها القصوى.
- بعد اكتمال شحن آلة الحلاقة لأول مرة، أفرغها من الشحن من خلال الاستعمال الطبيعي. ثم أعد الشحن لأقصى درجة. وسيستغرق الشحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 45 دقيقة بدون إعادة الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك وكثافتها. ولكن البطارية لن تصل إلى طاقتها القصوى إلا بعد اكتمال العديد من دورات الشحن و التفريغ.
- الشحن السريع لمدة 5 دقائق يكون كافياً للحلاقة مرة واحدة.
- يضيء ضوء الشحن الضعيف الأحمر (5) عند انخفاض الشحن لأقل من 20%، وذلك أثناء تشغيل آلة الحلاقة. وتكون الطاقة المتبقية كافية للحلاقة مرتين أو ثلاث.

## الحلاقة

اضغط مفتاح التشغيل والإطفاء (3) لتشغيل آلة الحلاقة (صورة).  
تتكيف رقائق الحلاقة المرنة أو توماتيكياً مع خطوط وجهك (صورة).

### أداة تشذيب الشعر الطويل (2)

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل لأعلى، لتشذيب السوالف أو الشارب أو اللحية.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال آلة الحلاقة الجديدة من براون.

## تحذير

آلة الحلاقة مزودة بسلك خاص لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم. وبوجه عام، ننصح بحفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال.

احرص على شد الجلد بيدك عند استعمال الآلة في أية أجزاء أخرى من الجسم. مراعاةً للشروط الصحية، يجب عدم مشاركة أشخاص آخرين في استعمال آلة الحلاقة.

## تركيب الجهاز

- 1 رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص
- 2 أداة تشذيب الشعر الطويل
- 3 مفتاح التشغيل / الإطفاء
- 4 ضوء الشحن (أخضر)
- 5 ضوء الشحن الضعيف (أحمر)
- 6 مقبس توصيل الكهرباء لآلة الحلاقة
- 7 سلك خاص للشحن والتشغيل
- 8 منصة الشحن
- 9 غطاء حماية رقاقة الحلاقة